

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2023.

Art. 3. De minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 15 juni 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/206558]

23. JUNI 2023 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 30. Juli 2015 zur Ausführung des Erlasses der Regierung vom 23. April 2015 zur Regelung der Spesenerstattung in gewissen Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden und Finanzen,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 87 § 3 Absatz 1, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und 6. Januar 2014;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 54 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 102 § 1 Absatz 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 23. April 2015 zur Regelung der Spesenerstattung in gewissen Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 15 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 30. Juli 2015 zur Ausführung des Erlasses der Regierung vom 23. April 2015 zur Regelung der Spesenerstattung in gewissen Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Protokolls Nr. S6/2023 des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 14. Juni 2023;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 31. Mai 2023;

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 6 Absatz 2 des Ministeriellen Erlasses vom 30. Juli 2015 zur Ausführung des Erlasses der Regierung vom 23. April 2015 zur Regelung der Spesenerstattung in gewissen Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, eingefügt durch den Ministeriellen Erlass vom 25. Mai 2022, wird aufgehoben.

Art. 2 - Anhang 3 desselben Erlasses, eingefügt durch den Ministeriellen Erlass vom 25. Mai 2022 und ersetzt durch den Ministeriellen Erlass vom 18. April 2023, wird aufgehoben.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juni 2023 in Kraft.

Eupen, den 23. Juni 2023

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/206558]

23 JUIN 2023. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 juillet 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement du 23 avril 2015 réglant le remboursement de frais dans certaines institutions de la Communauté germanophone

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 3, alinéa 1^{er}, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 6 janvier 2014;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 54, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, l'article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement du 23 avril 2015 réglant le remboursement de frais dans certaines institutions de la Communauté germanophone, l'article 15, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juillet 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement du 23 avril 2015 réglant le remboursement de frais dans certaines institutions de la Communauté germanophone;

Vu le protocole n° S6/2023 du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone du 14 juin 2023;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 mai 2023;

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement du 23 avril 2015 réglant le remboursement de frais dans certaines institutions de la Communauté germanophone, inséré par l'arrêté ministériel du 25 mai 2022, est abrogé.

Art. 2. L'annexe 3 du même arrêté, insérée par l'arrêté ministériel du 25 mai 2022 et remplacée par l'arrêté ministériel du 18 avril 2023, est abrogée.

Art. 3 - Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2023.

Eupen, le 23 juin 2023.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/206558]

23 JUNI 2023. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 juli 2015 tot uitvoering van het besluit van de Regering van 23 april 2015 tot regeling van de terugbetaling van onkosten in sommige instellingen van de Duitstalige Gemeenschap

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen En Financiën,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 3, eerste lid, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 6 januari 2014;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 54, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 102, § 1, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 23 april 2015 tot regeling van de terugbetaling van onkosten in sommige instellingen van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 15, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juni 2019 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juni 2019 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 juli 2015 tot uitvoering van het besluit van de Regering van 23 april 2015 tot regeling van de terugbetaling van onkosten in sommige instellingen van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op protocol nr. S6/2023 van sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap van 14 juni 2023;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 31 mei 2023;

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, tweede lid, van het ministerieel besluit van 30 juli 2015 tot uitvoering van het besluit van de Regering van 23 april 2015 tot regeling van de terugbetaling van onkosten in sommige instellingen van de Duitstalige Gemeenschap, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 25 mei 2022, wordt opgeheven.

Art. 2. Bijlage 3 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 25 mei 2022 en vervangen bij het ministerieel besluit van 18 april 2023, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2023.

Eupen, 23 juni 2023.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
O. PAASCH